

RAMBIKARISON Romuald

Phone: (+261) 32 67 824 83
email: romickey2000@yahoo.fr
Skype: romramb
Antananarivo Madagascar

[TRANSLATOR]

[INTERPRETER]

[VOICE OVER ARTIST]

[TRANSCRIBER]

[SUBTITLER]

PROFESSIONAL EXPERIENCES

- March 2014: Transcription of 9 videos from Malagasy to English for Myriad Media Limited
- February 2014: Interpreting services for IMF
- January 2014: Translation of legal documents from Malagasy to French for Solten Company.
- December 2013: Ancillary services for Lionbridge
- July -August 2013: Translation of Fishing Catalogs (French to English) for CarpSpirit - 35,000 words: *Fishing and accessories*
- June 2013: Transcription and translation of Malagasy speeches for American Alliance Language Services (Malagasy to English) - 27 hours
- 2011: Interpreting service for the Lutheran Church (English, French, Malagasy) *Training for the Deaf and Blind School Directors of Madagascar*
- July 2011: Translation and Proofreading services for ButlerHill (English to French)
IT screenshot validation for Nokia 10.4 Prius PR1
- June 2011: Translation of the website of the Christadelphian Community (English to Malagasy)
- 2009-2011: Voice over of the Malagasy Protestant Bible for Family Radio
2,000 pages - more than 300 hours of voice recording, sound editing including noise reduction, voice cleaning
- 2008 - 2013: Voice over and translation for Family Radio on weekly basis (English to Malagasy)
VOICE RECORDING more than 500 hours and translation more than one million words including BOOKS, BOOKLETS, WEBSITES, STUDIES, etc.)
- 2008 - 2010: Interpreting service for Omega Compliance (English, French, Malagasy)
Yearly social audit for textile plants in Madagascar (Reebok, Nike, Adidas)
- 2005-2007: Missionary for the South Africa Durban Mission
Voluntary services in South Africa (Johannesbourg and Kwazulu-Natal)



EDUCATION BACKGROUND/DIPLOMA

- 2013: TOEFL Pbt (score: 607), TOEFL iBT Mauritius (score: 90)
- 2003: Bachelor in Economics and Management (Catholic University of Madagascar) GPA:3.51 (Credential Evaluation and Authentication Report by WES)
- 2001: Diploma of General University Studies (Catholic University of Madagascar)

LANGUAGES

- English: Advanced proficiency in reading, speaking and writing
- French: First language: fluent in reading, speaking and writing
- Malagasy: First language: fluent in reading, speaking and writing

COMPUTER SKILLS AND OWNED SOFTWARES

- **Extensive knowledge of MS Office 2013:** Word, Excel, Outlook, Access, PowerPoint, Publisher, Project, Visio
- **CAT-Tool:** SDL Trados Studio 2014, SDLX, SDL Trados 2007, SDL Passolo 2011, Mutlitem 2014
- **Motion Graphics:** Adobe Premiere CS6, Encore CS6, Photoshop CS6, After Effects CS5, Captivate 5.5, CorelDraw Graphic Suite X4, 3ds Max Design
- **DTP:** Quarkxpress 10, Acrobat Pro XI, Abby FineReader Pro Edition 11
- **Recording:** Sony Soundforge Pro 10, Sony Acid, Nero 11, Izotope RX 2 Advanced, Audition CC
- **Transcription softwares:** Dragon Naturally Speaking 11, DSS Player Transcription software (with footswitch RS28), Inqscribe, Eztitles



OTHER RESPONSIBILITIES

Second counselor in the stake presidency of the Antananarivo Madagascar Ivandry Stake:

- Leading, administering, teaching, motivating 1,000 people.
- Chairman of the Audit Committee (financial audit).
- Training: capacity building for the other leaders.
- Setting goals.
- Planning and budgeting yearly activities: youth camps, trainings, classes.
- Data analyses and management